Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►B

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2580/2001

2001 m. gruodžio 27 d.

dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu

(OL L 344, 28.12.2001, p. 70)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 745/2003 2003 m. balandžio 28 d.	L 106	22	29.4.2003
►M2	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1207/2005 2005 m. liepos 27 d.	L 197	16	28.7.2005
►M3	Tarybos sprendimas 2005/722/EB, 2005 m. spalio 17 d.	L 272	15	18.10.2005
►M4	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1957/2005 2005 m. lapkričio 29 d.	L 314	16	30.11.2005
►M5	Tarybos sprendimas 2005/848/EB 2005 m. lapkričio 29 d.	L 314	46	30.11.2005
►M6	Tarybos sprendimas 2005/930/EB, 2005 m. gruodžio 21 d.	L 340	64	23.12.2005
►M7	Tarybos sprendimas 2006/379/EB, 2006 m. gegužės 29 d.	L 144	21	31.5.2006
►M8	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1461/2006 2006 m. rugsėjo 29 d.	L 272	11	3.10.2006

iš dalies keičiamas:

►A1	Aktas dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų	L 236	33	23.9.2003

pataisytas:

►C1 Klaidų ištaisymas, OL L 276, 21.10.2005, p. 70 (722/2005)

▼B

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2580/2001

2001 m. gruodžio 27 d.

dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 60, 301 ir 308 straipsnius,

atsižvelgdama į 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos priimtą Bendrąją poziciją 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu ([1]),

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ([2]),

kadangi:

(1) Savo neeiliniame susitikime 2001 m. rugsėjo 21 d. Europos Vadovų Taryba paskelbė, kad terorizmas yra realus iššūkis pasauliui ir Europai ir kad kova su terorizmu bus prioritetinis Europos Sąjungos tikslas.

(2) Europos Vadovų Taryba paskelbė, kad kova su terorizmo finansavimu yra lemiamas kovos su terorizmu aspektas, ir paragino Tarybą imtis būtinų priemonių kovoti su bet kuria teroristinės veiklos finansavimo apraiška.

(3) Jungtinių Tautų Saugumo Taryba 2001 m. rugsėjo 28 d. Rezoliucijoje 1373(2001) nusprendė, kad visos valstybės asmenims, kurie padaro ar kėsinasi padaryti teroro aktus arba dalyvauja tokiuose aktuose ar padeda juos įvykdyti, turėtų taikyti lėšų ir kito finansinio turto arba ekonominių išteklių įšaldymą.

(4) Be to, Saugumo Taryba nusprendė, kad turi būti imtasi priemonių neleisti, kad tokie asmenys naudotųsi lėšomis ir kitu finansiniu turtu arba ekonominiais ištekliais, ir neleisti, kad tokiems asmenims būtų teikiamos finansinės ar kitos panašios paslaugos.

(5) Bendrijai reikia imtis veiksmų siekiant įgyvendinti BUSP aspektus, nustatytus Bendrojoje pozicijoje 2001/931/BUSP.

(6) Šis reglamentas yra priemonė, būtina Bendrijos lygmeniu ir papildanti administracines ir teismo procedūras, taikomas teroristinėms organizacijoms Europos Sąjungoje ir trečiosiose valstybėse.

(7) Šiame reglamente Bendrijos teritorija yra laikoma apimanti visas valstybių narių teritorijas, kurioms taikoma Sutartis joje nustatytomis sąlygomis.

(8) Atsižvelgiant į Bendrijos interesų apsaugą, gali būti daromos tam tikros išimtys.

(9) Dėl šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodyto sąrašo nustatymo ir keitimo tvarkos Taryba turėtų pati naudotis atitinkamomis įgyvendinimo galiomis atsižvelgdama į konkrečias priemones, kuriomis tuo tikslu disponuoja jos narės.

([1]) OL L 344, 2001 12 28, p. 93.
([2]) Nuomonė pareikšta 2001 m. gruodžio 13 d. (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

▼B

(10) Šio reglamento nesilaikymui kelias turėtų būti užkertamas atitinkama informavimo sistema ir prireikus taisomojo pobūdžio priemonėmis, įskaitant papildomus Bendrijos teisės aktus.

(11) Valstybių narių kompetentingos institucijos prireikus turėtų turėti įgaliojimus užtikrinti šio reglamento nuostatų laikymąsi.

(12) Valstybės narės turėtų nustatyti sankcijų, taikytinų už šio reglamento nuostatų pažeidimus, taisykles ir užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Tos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

(13) Komisija ir valstybės narės turėtų viena kitai pranešti apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą ir kitą turimą svarbią su šiuo reglamentu susijusią informaciją.

(14) Į šio reglamento 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą gali būti įtraukti asmenys ir susivienijimai, turintys ryšių arba susiję su trečiosiomis valstybėmis, taip pat tie, kurie kitaip patenka į BUSP aspektų, nustatytų Bendrojoje pozicijoje 2001/931/BUSP, sritį. Priimant nuostatas šiame reglamente dėl pastarųjų aspektų, Sutartis nesuteikia kitų įgaliojimų negu tie, kurie numatyti jos 308 straipsnyje.

(15) Europos bendrija jau yra įgyvendinusi JT Saugumo Tarybos rezoliucijas 1267 (1999) ir 1333 (2000) priimdama Reglamentą (EB) Nr. 467/2001 ([1]), dėl tam tikrų asmenų ir grupių turto įšaldymo, ir dėl to tiems asmenims ir grupėms šis reglamentas netaikomas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiame reglamente taikomi šie sąvokų apibrėžimai:

1. „Lėšos, kitas finansinis turtas ir ekonominiai ištekliai“ – bet kuris turtas, materialinis arba nematerialinis, kilnojamasis arba nekilnojamasis, kad ir kaip įgytas, teisiniai dokumentai arba bet kurios formos dokumentai, įskaitant elektroninius arba skaitmeninius, patvirtinantys nuosavybės teisę arba turtinę teisę į tokį turtą, įskaitant banko kreditus, kelionės čekius, banko čekius, pinigų perlaidų orderius, akcijas, vertybinius popierius, obligacijas, įsakomuosius vekselius, akredityvus ir kitus dokumentus.

2. „Lėšų, kito finansinio turto ir ekonominių išteklių įšaldymas“ – kelio užkirtimas bet kokiam lėšų judėjimui, pervedimui, keitimui, naudojimui ar disponavimui, kai galėtų pakisti jų kiekis, dydis, buvimo vieta, nuosavybė, valdymas, pobūdis, paskirties vieta ar įvyktų kitokie pakitimai, leidžiantys naudoti tas lėšas, įskaitant vertybinių popierių portfelio valdymą.

3. „Finansinės paslaugos“ – bet kurios finansinio pobūdžio paslaugos, įskaitant visas toliau išvardytas draudimo bei su draudimu susijusias paslaugas ir visas bankų bei kitas finansines paslaugas (išskyrus draudimą):

   Draudimas ir su draudimu susijusios paslaugos:

   i) tiesioginis draudimas (įskaitant bendrąjį draudimą, kai sutarties šalis yra kelios draudimo kompanijos):

      A) gyvybės draudimas;

      B) ne gyvybės draudimas;

([1]) OL L 67, 2001 3 9, p. 1.

▼B

ii) perdraudimas ir retrocesija (dalies rizikos perleidimas kitam draudikui);

iii) draudimo tarpininkavimas, kaip antai tarpininkavimas ir atstovavimas;

iv) draudimo pagalbinės paslaugos, tokios kaip konsultavimas, aktuarijaus paslaugos, rizikos įvertinimas ir ieškinio patenkinimo paslaugos.

Bankų ir kitos finansinės paslaugos (išskyrus draudimą):

v) indėlių ir kitų išmokėtinų lėšų priėmimas;

vi) visų rūšių skolinimas, įskaitant vartojimo kreditą, būsto kreditą, faktoringą ir komercinių sandorių kreditavimą;

vii) finansinis lizingas;

viii) visos mokėjimų ir pinigų pervedimo paslaugos, įskaitant kredito, išlaidų ir debito korteles, kelionės čekius ir banko vekselius;

ix) garantijos ir įsipareigojimai;

x) prekiavimas savo sąskaita arba klientų sąskaita biržoje, užbiržinėje rinkoje arba kitaip:

A) pinigų rinkos dokumentais (įskaitant čekius, vekselius, indėlių sertifikatus);

B) užsienio valiuta;

C) išvestiniais produktais, įskaitant išankstinius sandorius ir opcionus bei kitus dokumentus;

D) valiutos keitimo kurso ir palūkanų normos dokumentais, įskaitant pasikeitimo sandorius ir išankstinio valiutos pirkimo kurso susitarimus;

E) perleidžiamais vertybiniais popieriais;

F) kitais apyvartiniais dokumentais ir finansiniu turtu, įskaitant brangiųjų metalų lydinius;

xi) dalyvavimas leidžiant visų rūšių vertybinius popierius, įskaitant akcijų emisijos pardavimo garantavimą ir paskirstymą (viešai arba privačiai) ir su tokiomis emisijomis susijusių paslaugų teikimas;

xii) pinigų maklerio paslaugos;

xiii) turto valdymas, kaip antai grynųjų arba vertybinių popierių portfelio valdymas, visos kolektyvinių investicijų valdymo, pensijų fondo valdymo pasaugos, deponavimo ir patikėjimo paslaugų formos;

xiv) atsiskaitymo grynaisiais ir negrynaisiais paslaugos už finansinį turtą, įskaitant vertybinius popierius, išvestinius finansinius dokumentus ir kitus apyvartinius dokumentus;

▼B

xv) kitų finansinių paslaugų teikėjų finansinės informacijos bei finansinių duomenų tvarkymo ir su juo susijusios programinės įrangos teikimas ir perdavimas;

xvi) konsultavimo, tarpininkavimo ir kitos pagalbinės finansinės paslaugos visų v–vx punktuose išvardytų rūšių veikloje, įskaitant kredito rekomendavimą ir analizę, tyrimą ir konsultavimą investicijų ir vertybinių popierių portfelio klausimais, konsultavimą turto įsigijimo ir bendrovių restruktūrizavimo bei strategijos klausimais.

4. Šiame reglamente „teroro aktas“ yra apibrėžiamas taip, kaip Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 1 straipsnio 3 dalyje.

5. „Juridinio asmens, grupės ar susivienijimo valdymas“ – tai 50 % ar daugiau juridinio asmens, grupės ar susivienijimo savininko teisių arba daugumos dalies akcijų jame ar joje turėjimas.

6. „Juridinio asmens, grupės ar susivienijimo kontroliavimas“ – tai:

a) turėjimas teisės skirti arba pašalinti tokio juridinio asmens, grupės ar susivienijimo administracinio, valdymo ar priežiūros organo narių daugumą;

b) juridinio asmens, grupės ar susivienijimo administracinių, valdymo ar priežiūros organų daugumos narių, tas pareigas ėjusių einamaisiais ir ankstesniais finansiniais metais, vienvaldiškas paskyrimas pasinaudojus savo balsavimo teisėmis;

c) pagal susitarimą su kitais juridinio asmens, grupės ar susivienijimo akcininkais arba nariais daugumos akcininkų arba narių balsavimo teisių tame juridiniame asmenyje, grupėje ar susivienijime vienvaldiškas kontroliavimas;

d) turėjimas teisės turėti vyraujančią įtaką juridiniam asmeniui, grupei ar susivienijimui pagal susitarimą su tuo juridiniu asmeniu, grupe ar susivienijimu arba pagal steigimo sutarties ar įstatų nuostatą tais atvejais, kai tam juridiniam asmeniui, grupei ar susivienijimui taikomas įstatymas leidžia sudaryti tokį susitarimą arba priimti tokią nuostatą;

e) turėjimas įgaliojimo naudotis teise turėti d punkte nurodytą vyraujančią įtaką nesant tos teisės turėtoju;

f) turėjimas teisės disponuoti visu juridinio asmens, grupės ar susivienijimo turtu ar jo dalimi;

g) juridinio asmens, grupės ar susivienijimo veiklos valdymas bendraisiais pagrindais skelbiant suvestines ataskaitas;

h) juridinio asmens, grupės ar susivienijimo finansinių įsipareigojimų nepriklausomas ir solidarus dalijimasis arba jų garantavimas.

2 straipsnis

1. Išskyrus atvejus, kai leidžiama pagal 5 ir 6 straipsnius:

a) visos lėšos, kitas finansinis turtas ir ekonominiai ištekliai, priklausantys į šio straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą įtrauktam fiziniam ar juridiniam asmeniui, grupei ar susivienijimui, arba jų valdomi ar disponuojami, yra įšaldomi;

▼B

b) į šio straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą įtrauktam fiziniam ar juridiniam asmeniui, grupei ar susivienijimui neleidžiama nei tiesiogiai, nei netiesiogiai naudotis arba savo naudai disponuoti jokiomis lėšomis, kitu finansiniu turtu ir ekonominiais ištekliais.

2. Išskyrus atvejus, kai leidžiama pagal 5 ir 6 straipsnius, į šio straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą įtrauktam fiziniam ar juridiniam asmeniui, grupei ar susivienijimui arba jų naudai draudžiama teikti finansines paslaugas.

3. ►M7 1. **Asmenys**

1) ABOU, Rabah Naami (dar žinomas kaip Naami Hamza; dar žinomas kaip Mihoubi Faycal; dar žinomas kaip Fellah Ahmed; dar žinomas kaip Dafri Rèmi Lahdi), gimęs 1966 2 1 Alžyre (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

2) ABOUD, Maisi (dar žinomas kaip Šveicarų Abderrahmane), gimęs 1964 10 17 Alžyre (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

3) AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (dar žinomas kaip ABU OMRAN; dar žinomas kaip AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), gimęs 1967 6 26 Qatif-Bab al Shamal, Saudo Arabija; Saudo Arabijos pilietis

4) AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, gimęs Al Ihsa, Saudo Arabija; Saudo Arabijos pilietis

5) AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, gimęs 1966 10 16*Tarut*, Saudo Arabija; Saudo Arabijos pilietis

6) ARIOUA, Azzedine, gimęs 1960 11 20*Costantine* (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

7) ARIOUA, Kamel (dar žinomas kaip Lamine Kamel), gimęs 1969 8 18*Costantine* (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

8) ASLI, Mohamed (dar žinomas kaip Dahmane Mohamed), gimęs 1975 5 13*Ain Taya* (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

9) ASLI, Rabah, gimęs 1975 5 13*Ain Taya* (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

10) ATWA, Ali (dar žinomas kaip BOUSLIM, Ammar Mansour; dar žinomas kaip SALIM, Hassan Rostom), Libanas, gimęs 1960 m. Libane; Libano pilietis

11) DARIB, Noureddine (dar žinomas kaip Carreto; dar žinomas kaip Zitoun Mourad), gimęs 1972 2 1 Alžyre (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

12) DJABALI, Abderrahmane (dar žinomas kaip Touil), gimęs 1970 6 1 Alžyre (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

13) EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (dar žinomas kaip AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; dar žinomas kaip EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), gimęs 1965 7 10 arba 1965 7 11*El Dibabiya*, Saudo Arabija; Saudo Arabijos pilietis

14) FAHAS, Sofiane Yacine, gimęs 1971 9 10 Alžyre (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

▼B

15) IZZ-AL-DIN, Hasan (dar žinomas kaip GARBAYA, AHMED; dar žinomas kaip SA-ID; dar žinomas kaip SALWWAN, Samir), Libanas, gimęs 1963 m. Libane, Libano pilietis

16) LASSASSI, Saber (dar žinomas kaip Mimiche), gimęs 1970 11 30*Constantine* (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

17) MOHAMMED, Khalid Shaikh (dar žinomas kaip ALI, Salem; dar žinomas kaip BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; dar žinomas kaip HENIN, Ashraf Refaat Nabith; dar žinomas kaip WADOOD, Khalid Adbul), gimęs 1965 4 14 arba 1964 3 1 Pakistane, paso Nr. 488555

18) MOKTARI, Fateh (dar žinomas kaip Ferdi Omar), gimęs 1974 12 26*Hussein Dey* (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

19) MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (dar žinomas kaip MUGHNIYAH, Imad Fayiz), HIZBALLAH vyresnysis žvalgybos karininkas, gimęs 1962 12 7*Tayr Dibba*, Libanas, paso Nr. 432298 (Libanas)

20) NOUARA, Farid, gimęs 1973 11 25 Alžyre (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

21) RESSOUS, Hoari (dar žinomas kaip Hallasa Farid), gimęs 1968 9 11 Alžyre (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

22) SEDKAOUI, Noureddine (dar žinomas kaip Nounou), gimęs 1963 6 23 Alžyre (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

23) SELMANI, Abdelghani (dar žinomas kaip Gano), gimęs 1974 6 14 Alžyre (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

24) SENOUCI, Sofiane, gimęs 1971 4 15*Hussein Dey* (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

25) SISON, Jose Maria (dar žinomas kaip Armando Liwanag, dar žinomas kaip Joma, vadovaujantis Filipinų komunistų partijai, įskaitant NTA), gimęs 1939 2 8*Cabugao*, Filipinai

26) TINGUALI, Mohammed (dar žinomas kaip Mouh di Kouba), gimęs 1964 4 21*Blida* (Alžyras) (*al-Takfir* ir *al-Hijra* narys)

2. **Grupės ir organizacijos**

1) *Abu Nidal* organizacija (ANO), (dar žinoma kaip *Fatah* Revoliucinė Taryba, Arabų revoliucinės brigados, „Juodasis rugsėjis“ Musulmonų socialistų revoliucinė organizacija)

2) *al-Aqsa* kankinių brigada

3) *al-Aqsa e.V.*

4) *al-Takfir* ir *al-Hijra*

5) *Aum Shinrikyo* (dar žinoma kaip AUM, dar žinoma kaip *Aum* Aukščiausioji Tiesa, dar žinoma kaip *Aleph*)

6) *Babbar Khalsa*

7) Filipinų komunistų partija, įskaitant Naują tautų armiją (NTA), Filipinuose, susijusią su Sison Jose Maria C. (dar žinomas kaip

▼B

Armando Liwanag, dar žinomas kaip Joma, vadovaujantis Filipinų komunistų partijai, įskaitant NTA)

8) *Gama'a al-Islamiyya* (Islamo grupė), (dar žinoma kaip *Al-Gama'a al-Islamiyya, IG*)

9) Didysis islamo rytų karių frontas (IBDA-C)

10) *Hamas* (įskaitant *Hamas-Izz al-Din al-Qassem*)

11) organizacija „Hizbul Mujahideen“ (HM)

12) Šventosios Žemės paramos ir plėtros fondas

13) Tarptautinė sikų jaunimo federacija (TSJF)

14) *Kahane Chai (Kach)*

15) *Khalistano Zindabad* pajėgos (KZF)

16) Kurdistano darbininkų partija (PKK), (dar žinoma kaip KADEK; dar žinoma kaip KONGRA-GEL)

17) *Tamil Elamo* išlaisvinimo tigrai (TEIT)

18) *Mujahedin-e Khalq* organizacija (MEK arba MKO) (neįskaitant „Nacionalinės Irano pasipriešinimo tarybos“ (NIPT) (dar žinoma kaip Nacionalinė Irano išlaisvinimo armija (NLA, MEK karinis sparnas), Irano liaudies *Mujahidin* (ILM), Musulmonų iraniečių studentų bendruomenė)

19) Nacionalinė išlaisvinimo armija (*Ejército de Liberación Nacional*)

20) Palestinos išlaisvinimo frontas (PIF)

21) Palestinos islamo *Jihad* (PIJ)

22) Palestinos išlaisvinimo liaudies frontas (PILF)

23) Palestinos išlaisvinimo žmonių fronto Aukščiausioji vadovybė, (dar žinoma kaip PILF Aukščiausioji vadovybė, dar žinoma kaip PILF-AV)

24) Kolumbijos revoliucinės ginkluotosios pajėgos (KRGP)

25) Revoliucinė liaudies išlaisvinimo armija/frontas/partija (DHKP/C) (dar žinoma kaip *Devrimci Sol* (Revoliucinė kairė), *Dev Sol*)

26) Šviečiantis kelias (SL) (*Sendero Luminoso*)

27) *Stichting al Aqsa* (dar žinoma kaip *Stichting al Aqsa Nederland*, dar žinoma kaip *al Aqsa Nederland*)

28) Kolumbijos jungtinės savigynos pajėgos/grupė (AUC) (*Autodefensas Unidas de Colombia*). ◄

▼B

3 straipsnis

1. Sąmoningas ir tyčinis dalyvavimas veikloje, kuria siekiama tiesiogiai ar netiesiogiai nesilaikyti arba nesilaikoma 2 straipsnio, yra draudžiamas.

2. Bet kuri informacija apie tai, kad yra nesilaikoma arba buvo nesilaikyta šio reglamento nuostatų, pranešama priede išvardytoms valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai.

4 straipsnis

1. Nepažeisdami taikytinų atskaitomybės, konfidencialumo bei profesinės veiklos slaptumo taisyklių ir Sutarties 284 straipsnio nuostatų, bankai, kitos finansinės institucijos, draudimo bendrovės bei kitos organizacijos ir asmenys:

— nedelsdami pateikia bet kurią informaciją, kuri padėtų laikytis šio reglamento, kaip antai sąskaitas ir sumas, įšaldytas pagal 2 straipsnį, ir pinigų pervedimo operacijas, atliktas pagal 5 ir 6 straipsnius:

  — priede išvardytoms valstybių narių, kuriose jie gyvena arba kuriose yra jų buveinė, kompetentingoms institucijoms ir

  — per šias kompetentingas institucijas Komisijai,

— bendradarbiauja su priede išvardytomis kompetentingomis institucijomis tikrindami šią informaciją.

2. Bet kuri pagal šį straipsnį pateikta arba gauta informacija yra naudojama tik tais tikslais, kuriais ji buvo pateikta arba gauta.

3. Bet kuri tiesiogiai Komisijos gauta informacija yra perduodama atitinkamų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Tarybai susipažinti.

5 straipsnis

1. 2 straipsnio 1 dalies b punktas netaikomas priskaičiuotų palūkanų už užšaldytas sąskaitas pervedimui į tas sąskaitas. Tokios palūkanos yra taip pat įšaldomos.

2. Priede išvardytos valstybių narių kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kokias jos laiko tinkamomis, kad užkirstų kelią teroro aktų finansavimui, gali duoti konkrečius leidimus:

1) naudoti įšaldytas lėšas fizinio asmens, įtraukto į 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą, ar jo šeimos nario svarbiausioms žmogiškosioms reikmėms tenkinti, įskaitant konkrečius Bendrijoje atliktinus mokėjimus už maisto produktus, vaistus, šeimos būsto nuomą arba įkeitimu užtikrintą paskolą ir tos šeimos narių gydymą;

2) toliau nurodytų paskirčių mokėjimams iš įšaldytų sąskaitų:

   a) mokesčių mokėjimui, privalomojo draudimo įmokoms ir mokesčiams už komunalines paslaugas, kaip antai dujas, vandenį, elektrą ir telekomunikacijas, mokėtiniems Bendrijoje; ir

   b) finansinei institucijai Bendrijoje priklausančių mokesčių už sąskaitų tvarkymą mokėjimui;

▼B

3) mokėjimams asmeniui, susivienijimui ar juridiniam asmeniui, įtrauktiems į 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą, pagal sutartis, susitarimus ar prievoles, sudarytus ar atsiradusius iki šio reglamento įsigaliojimo, jeigu tie mokėjimai atliekami į įšaldytą sąskaitą Bendrijoje.

3. Prašymai duoti leidimą yra pateikiami valstybės narės, kurios teritorijoje lėšos, kitas finansinis turtas ar kiti ekonominiai ištekliai buvo įšaldyti, kompetentingai institucijai.

6 straipsnis

1. Nepaisydamos 2 straipsnio nuostatų ir siekdamos apginti Bendrijos interesus, įskaitant savo piliečių ir gyventojų interesus, valstybės narės kompetentingos institucijos, pasikonsultavusios su kitomis valstybėmis narėmis, Taryba ir Komisija pagal šio straipsnio 2 dalį, gali duoti konkrečius leidimus:

— panaikinti lėšų, kito finansinio turto ar kitų ekonominių išteklių įšaldymą,

— leisti asmeniui, susivienijimui ar juridiniam asmeniui, įtrauktiems į 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą, naudotis lėšomis, kitu finansiniu turtu ar kitais ekonominiais ištekliais arba

— tokiam asmeniui, susivienijimui ar juridiniam asmeniui teikti finansines paslaugas.

2. Kompetentinga institucija, gavusi prašymą duoti šio straipsnio 1 dalyje nurodytą leidimą, praneša kitų valstybių narių priede išvardytoms kompetentingoms institucijoms, Tarybai ir Komisijai apie motyvus, kuriais remdamasi ji ketina arba atmesti tą prašymą, arba duoti konkretų leidimą, informuodama jas apie sąlygas, kurias laiko esant būtinas, kad būtų užkirstas kelias finansuoti teroro aktus.

Kompetentinga institucija, ketinanti duoti konkretų leidimą, tinkamai atsižvelgia į kitų valstybių narių, Tarybos ir Komisijos pastabas, pateiktas per dvi savaites.

7 straipsnis

Komisija įgaliojama remiantis valstybių narių pateikta informacija daryti priedo pataisas.

8 straipsnis

Valstybės narės, Taryba ir Komisija viena kitai praneša apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir viena kitai teikia turimą su šiuo reglamentu susijusią informaciją, ypač informaciją, gautą pagal 3 ir 4 straipsnius, bei apie pažeidimų ir vykdymo problemas arba nacionalinių teismų priimtus sprendimus.

9 straipsnis

Kiekviena valstybė narė nustato sankcijas, taikytinas tais atvejais, kai pažeidžiamos šio reglamento nuostatos. Šios sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

▼B

10 straipsnis

Šis reglamentas taikomas:

1) Bendrijos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę;

2) visuose valstybės narės jurisdikcijai priklausančiuose orlaiviuose ar laivuose;

3) bet kuriam bet kur esančiam asmeniui, kuris yra valstybės narės pilietis;

4) bet kuriam juridiniam asmeniui, grupei ar susivienijimui, įregistruotiems arba įsteigtiems pagal valstybės narės teisę;

5) bet kuriam juridiniam asmeniui, grupei ar susivienijimui, turintiems verslo reikalų Bendrijoje.

11 straipsnis

1. Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

2. Per vienerius metus nuo šio reglamento įsigaliojimo Komisija pateikia pranešimą apie šio reglamento poveikį ir prireikus siūlo jo dalinius pakeitimus.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

PRIEDAS

KOMPETENTINGŲ INSTITUCIJŲ, MINĖTŲ 3, 4 IR 5 STRAIPSNIUOSE, SĄRAŠAS

BELGIJA

Ministére des finances
Trésorerie avenue des Arts 30
B–1040 Bruxelles
Faks. (32-2) 233 75 18

▼A1

ČEKIJOJE

▼M8

Ministerstvo financí/Ministry of Finance
Finanční analytický útvar/Financial Analytical Unit
PO BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: (420-2) 570 44 501
Fax: (420-2) 570 44 502
E-mail: fau@mfcr.cz

▼B

DANIJA

Erhvervsfremmestyrelsen Dahlerups Pakhus
Langelinie Alle 17
DK–2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Faks. (45) 35 46 60 01
VOKIETIJA

▼M4

— *dėl lėšų ir finansinių paslaugų:*
Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
D-80281 München
Tel. (49-89) 28 89 38 00
Faksas (49-89) 35 01 63 38 00

— *dėl ekonominių išteklių:*

— dėl pranešimų pagal 3 straipsnio 2 dalį ir 4 straipsnį:

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat V B 2
Scharnhorststraße 34—37
D-10115 Berlin
Tel. (49-1888) 615-9
Faksas (49-1888) 615-5358
El. paštas: BUERO-VB2@bmwa.bund.de

— dėl išimčių suteikimo pagal 5 straipsnio 2 dalį ir 6 straipsnio 1 dalį:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49-6196) 908-0
Faksas (49-6196) 908-800

▼A1

ESTIJOJE

▼M8

Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn

▼M8

Tel: (+372) 6 377 100
Fax: (+372) 6 377 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: (+372) 66 80 500
Fax: (+372) 66 80 501

▼B

GRAIKIJA

▼M8

Ministry of National Economy
General Directorate of Economic Policy
5 Nikis str.
GR-105 63 Athens
Tel. (30-210) 333 27 81-2
Fax (30-210) 333 28 10

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ.: (30-210) 333 27 81-2
Φαξ: (30-210) 333 28 10

▼B

ISPANIJA

Dirección General de Comercio e Inversiones
Subdirección General de Inversiores Exteriores
Ministerio de Economía
Paseo de la Castellana, 162
E–28046 Madrid
Tel. (00-34) 91 349 39 83
Faks. (00-34) 91 349 35 62
Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E–28014 Madrid
Tel. (00-34) 91 209 95 11
Faks. (00-34) 91 209 96 56

PRANCŪZIJA

Ministere de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy
F–75572 Paris Cedex 12
Tel. (33-1) 44 87 17 17
Faks. (33-1) 53 18 36 15

AIRIJA

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 671 66 66
Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
76-78 Harcourt Street

▼B

Dublin 2
Tel. (353-1) 408 24 92

ITALIJA

Ministero dell'Economia e delle Finanze
…

▼A1

KIPRE

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 >Λευκωσία
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881
Unit for Combating Money Laundering
1 Apellis Street
1403 Nicosia
Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
Tel: +357-22-889100
Fax: +357-22-665080
E-mail: mokas@cytanet.com.cy
Coordinating Body for Combating Terrorism
1 Apellis Street
1403 Nicosia
Συντονιστικό Σώμα Εναντίον της Τρομοκρατίας
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
Tel: +357-22-889100
Fax: +357-22-665080

LATVIJOJE

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tel: +371 7016201
Fax: +371 7828121

LIETUVOJE

▼M2

Užsienio reikalų ministerija
Saugumo politikos departamentas
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Tel. +370 5 2362516
Faksas +370 5 2313090

▼B

LIUKSEMBURGAS

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur, de la coopération, de l'action humanitaire et de la défense
Direction des relations économiques internationales
BP 1602
L–1016 Luxembourg
Tel. (352) 478-1 ir 478-2350
Faks. (352) 22 20 48
Ministère des Finances
3 rue de la Congrégation
L–1352 Luxembourg

▼B

Tel. (352) 478-2712
Faks. (352) 47 52 41

▼A1

VENGRIJOJE

Pénzügyminisztérium
József nádor tér 2-4.
1051 Budapest
Tel: +36-1-327 2100
Fax: +36-1- 318 2570

MALTOJE

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356-21-24 28 53
Fax: +356-21-25 15 20

▼B

NYDERLANDAI

▼M2

Minister van Financiën
De Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
The Netherlands
Tel. (31-70) 342 8997
Telefaksas (31-70) 342 7984

▼B

AUSTRIJA

— *3 straipsnis*
Bundesministerium für Inneres — Bundeskriminalamt
A–1090 Wien
Josef-Holaubek-Platz 1
Tel. (+ 431) 313 45-0
Faks. (431) 313 45–85 290
— *4 straipsnis*
Oestereichische Nationalbank
A–1090 Wien
Otto-Wagner-Platz 3
Tel. (+ 431) 404 20-0
Faks. (431) 404 20-73 99
Bundesministerium für Inneres — Bundeskriminalamt
A–1090 Wien
Josef-Holaubek-Platz 1
Tel. (+ 431) 313 45-0
Faks. (431) 313 45–85 290
— *5 straipsnis*
Oestereichische Nationalbank
A–1090 Wien
Otto-Wagner-Platz 3
Tel. (+ 431) 404 20-0
Faks. (431) 404 20-73 99

▼A1

LENKIJOJE

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno - Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29

▼B

PORTUGALIJA

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, nº 1, C 2º
P–1100 Lisboa
Tel. (351-1) 882 32 40/47
Faks. (351-1) 882 32 49
Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção Geral dos Assuntos Multilaterias/Direcção dos Serviços das Organizações Políticas Internacionais
Largo do Rilvas
P–1350-179 Lisboa
Tel. (351 21) 394 60 72
Faks.: (351 21) 394 60 73

▼A1

SLOVĖNIJOJE

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si
SLOVAKIJOJEMinisterstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531
Ministerstvo vnútra
Pribinova 2
812 72 Bratislava
Tel: +421 2 5292 3659
Fax: +421 2 5296 7746

▼B

SUOMIJA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL 176
SF–00161 Helsinki
Tel. (358-9) 13 41 51
Faks. (358-9) 13 41 57 07 ir (358-9) 62 98 40

ŠVEDIJA

▼M2

— *3 straipsnis*
Rikspolisstyrelsen
Box 12256
S-102 26 Stockholm
Tel. (46-8) 401 90 00
Faksas (46-8) 401 99 00
— *4 ir 6 straipsniai*
Finansinspektionen
Box 6750
S-113 85 Stockholm
Tel. (46-8) 787 80 00
Faksas (46-8) 24 13 35
— *5 straipsnis*
Försäkringskassan
S-103 51 Stockholm
Tel. (46-8) 786 90 00
Faksas (46-8) 411 27 89

▼B

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

▼M1

HM Treasury
International Financial Services Team

▼M1

1, Horse Guards Road
London
SW1A 2HQ
United Kingdom
tel. (44–207) 270 55 50
faks. (44–207) 270 43 65
Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
United Kingdom
tel. (44–207) 601 46 07
faks. (44–207) 601 43 09

▼B

EUROPOS BENDRIJA

▼M8

Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/45
B-1049 Brussels
Tel.: (32-2) 295 55 85, 299 11 76
Faks. (32-2) 299 08 73
El. paštas: relex-sanctions@ec.europa.eu